CAIRE®
A Chart Industries Company

LIBERATOR®

MODE D'EMPLOI DU PATIENT

LOW LOSS™

Avertissements

Lisez attentivement cette page avant d'utiliser votre unité.

- L'unité contient de l'oxygène liquide très froid; au moins 150 degrés en-dessous de zéro Celsius. L'exposition à une température aussi basse peut provoquer une grave gelure.
- L'oxygène liquide et gazeux bien que non inflammable, fait brûler les autres matériaux plus rapidement que la normale. Ce danger, avec la température basse de l'oxygène liquide, garantit certaines précautions de sécurité.
- N'utilisez et ne stockez pas votre unité dans un endroit où des matériaux combustibles comme les huiles, les graisses, les bombes aérosols, les lotions ou les solvants sont présents.
- **Ne fumez pas lorsque vous utilisez l'unité.**
- N'utilisez et ne stockez pas votre unité à moins de 1,5 mètres d'appareils électriques, en particulier les cuisinières, les chauffages, les grille-pains et les sèche-cheveux.
- Maintenez votre unité dans un endroit bien aéré.
- En cas de débordement accidentel, retournez l'unité immédiatement et avec précaution dans sa position debout. **Si de l'oxygène liquide s'échappe, quittez la zone immédiatement et appelez votre fournisseur de soins de santé.**
- **Ne touchez pas aux parties gelées des unités.**
- Ne pas stocker ni utiliser le portable associé au Liberator/Low Loss.
- Les informations EMC applicables peuvent se trouver dans le manuel d'entretien correspondant sur www.cairemedical.com.

Explication d'autres symboles

Nom et adresse du fabricant

EC REP Représentant autorisé dans la Communauté Européenne

Attention, consultez les documents joints

Gaz non inflammable

Substances oxydantes

Pièce appliquée de type B (degré de protection contre les chocs électriques)

Informations du patient

Nom du patient _____

Réglage du débit d'oxygène prescrit _____

Numéro de téléphone du médecin _____

Nom du distributeur _____

Personne à contacter _____

Numéro d'appel d'urgence du distributeur _____

Consignes spéciales _____

_____

_____

_____

Table des matières

Introduction — 4

Commandes — 6-7

Mode d'emploi du Low Loss — 8

Mode d'emploi du Liberator — 9-12

Informations supplémentaires — 13

Spécifications:

- Mode de fonctionnement : en continu
- Type de protection contre les chocs électriques: équipement alimenté en interne
- Degré de protection contre les chocs électriques: pièce appliquée de type B
- Classification conformément au degré de protection contre les infiltrations d'eau IPX0 - Équipement ordinaire
- L'équipement n'est pas adapté à l'utilisation en présence de mélanges inflammables

Important: *Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser le Liberator/Low Loss.*

Uniquement Rx.

Avertissement: *Cet appareil n'est pas destiné au maintien des fonctions vitales.*

Attention: *Utilisez le Liberator/Low Loss uniquement sur conseil de votre médecin.*

Avertissement: *Si votre équipement ne fonctionne pas correctement, appelez votre soignant(e). N'essayez pas de réparer ou de régler les unités vous-même.*

Introduction

Le système à oxygène liquide comprend le Liberator ou le Low Loss et une unité Portable qui vous fournit de l'oxygène supplémentaire selon prescription de votre médecin. Ce mode d'emploi contient les consignes d'utilisation du Liberator et du Low Loss. Pour son fonctionnement, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec le Portable.

Le Libérator est destiné à une utilisation fixe. Vous prenez de l'oxygène directement à partir de votre Liberator.

Le Low Loss a été conçu pour stocker de l'oxygène liquide en vue de recharger une unité portable. Le Low Loss n'a pas été conçu pour fournir de l'oxygène gazeux dans un but respiratoire.

Le Liberator/Low Loss est offert comme modèle de recharge par le haut ou unité de double recharge par le haut et sur le côté. La recharge est effectuée par votre soignante(e).

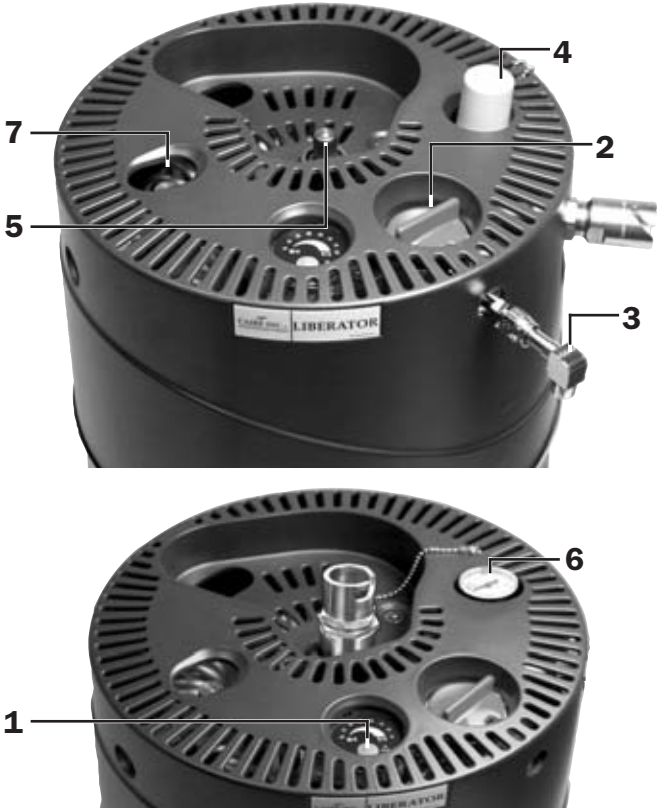
Le Portable fournit une source d'oxygène ambulatoire pendant plus longtemps. Il est rechargé par le Liberator/Low Loss.

Illustration du Libérateur à recharge double

Egalement disponible en modèles de 10, 20, 37, 41, 45 et 60 litres.

Commandes

1. Interrupteur du niveau de liquide Gen 4 mètres
2. Molette de réglage du débit
3. Branchement DISS [Diameter-Index Safety System (Système de sécurité d'indexation de diamètre)]
4. Bouton de commande du Portable (uniquement pour la recharge par le haut style poussoir)
5. Branchements pour la recharge du Portable (voir page suivante pour l'identification de la SDR)
6. Manomètre (uniquement pour le Low Loss et les unités de 3,5 bar)
7. Soupape d'évent



Identification de la soupape de débranchement rapide (SDR)

Mode d'emploi

1. Pour vérifier le niveau de l'oxygène liquide dans l'unité, voir page 9.

2. Contrôlez le manomètre sur le Low Loss pour vérifier que l'indicateur affiche des niveaux normaux (zone en forme de gâteau).

> **Attention :** *N'essayez pas de recharger le Portable si le manomètre n'indique pas des niveaux normaux.*

3. Nettoyez les branchements pour la recharge sur le Low Loss et le Portable à l'aide d'un chiffon propre, sec et non pelucheux.

> **Attention :** *Ces branchements doivent être secs car l'humidité peut les geler à l'équipement et ainsi provoquer une fuite.*

4. Tournez la molette de réglage du débit du Portable vers la position fermé (0).

5. Suivez les consignes de recharge fournies pour le Portable.

Mode d'emploi

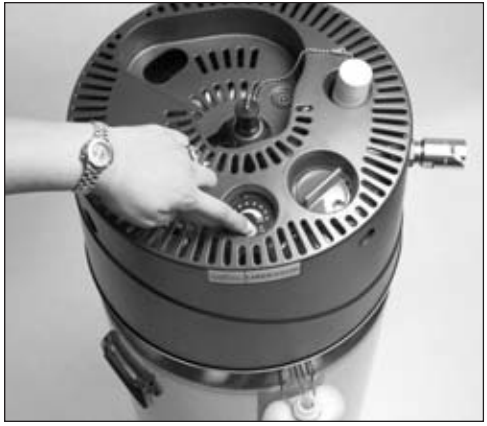
1. Utilisez le tableau suivant comme indication pour déterminer le temps de fonctionnement du Liberator :

Réglage des robinets de débit																	
Modèle		**Eteint**	**0,25**	**0,50**	**0,75**	**1,0**	**1,5**	**2,0**	**2,5**	**3,0**	**4,0**	**5,0**	**6,0**	**8,0**	**10,0**	**12,0**	**15,0**
L-20	Nominal	34-17	34-17	24-16	16-11	12-8	8-5	6-4	4-22	4-2	3-2	2-11	2-1	1-12	1-5	1-0	0-19
L-30	Nominal	50-2	50-2	35-15	23-18	17-19	11-21	8-21	7-3	5-22	4-10	3-13	2-23	2-5	1-18	1-11	1-4
L-37	Nominal	61-10	61-10	43-16	29-3	21-20	14-13	10-22	8-17	7-6	5-11	4-8	3-15	2-17	2-4	1-19	1-11
L-41	Nominal	68-14	68-14	47-22	32-7	24-3	15-15	12-2	9-4	8-1	6-1	4-19	4-6	2-22	2-8	1-23	1-13
L-45	Nominal	74-19	74-19	53-4	35-11	26-14	17-17	13-7	10-15	8-20	6-15	5-7	4-10	3-7	2-15	2-5	1-18
L-60	Nominal	90-2	90-2	68-8	45-13	34-4	22-18	17-1	13-16	11-9	8-12	6-19	5-16	4-6	3-10	2-20	2-6

Remarque : Les temps sont estimés en jours et en heures (format 00-00)

Remarque : Les temps « Nominaux » sont valables pour les conditions idéales, c'est-à-dire la recharge maximum, les débits exacts, un bon taux de perte, sans changer le Liberator de place, etc. Ces temps sont les maximums prévus.

Remarque : Vos résultats personnels varieront.



Indicateur de niveau GEN 4

2. Pour vérifier le niveau d'oxygène liquide présent dans l'unité à l'aide de l'indicateur de niveau du liquide.

   - Appuyez sur le bouton en partie supérieure de l'unité pendant deux secondes au minimum. Lisez la DEL qui indique le niveau contenu.

Avertissement : *Le Liberator n'est vide que si seule la première DEL rouge est allumée.*

   - Si l'indicateur de batterie faible s'allume lorsque le bouton est abaissé, informez votre soignant(e) lors de la prochaine recharge de votre Liberator.

> **Remarque :** *Le Liberator continuera à vous fournir de l'oxygène même si l'indicateur de batterie faible s'allume tant qu'il y a de l'oxygène liquide dans l'unité.*

3. Fixez une bouteille d'humidificateur au branchement DISS fourni par votre soignant(e) :

   Rechargez la bouteille de l'humidificateur avec de l'eau distillée jusqu'à un niveau correct comme indiqué dans les consignes de l'humidificateur.

   - Fixez votre canule d'aspiration au raccord du tube à oxygène situé sur l'humidificateur.

4. Tournez la molette de réglage du débit dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le débit prescrit (numéral) soit visible dans la « fenêtre » de la molette et que vous ressentiez une détente positive.

   Attention : *Le réglage de la molette ne doit pas être supérieur au débit maximum prescrit. Le débit d'oxygène hors spécification apparaîtra si la molette de réglage du débit est réglée entre les débits. La présence de bulles dans la bouteille de l'humidificateur signifie qu'il y a un débit d'oxygène.*

Attention : *Pour garantir un débit correct, vérifiez que les conduites sont bien fixées et ne présentent pas de fuite.*

**La bouteille de l'humidificateur et la canule ne sont pas comprises.*

5. Réglez votre canule d'aspiration pour que vous puissiez respirer sans difficulté.

6. A partir de ce moment, vous devriez recevoir de l'oxygène. Assurez-vous qu'il y a des bulles dans la bouteille de l'humidificateur.

7. Dans certaines conditions environnementales et suite à une utilisation continue, le Liberator risque de développer une quantité excessive de glace sur les spires de réchauffement et d'aspiration dans le carénage. Dégelez l'unité entre les recharges d'oxygène liquide pour éviter une accumulation de glace.

> **Attention :** *Toujours tourner la molette de réglage du débit vers la position fermé (0) lorsque vous ne l'utilisez pas.*

Pour dégeler l'unité :

- Rechargez un Portable afin de continuer à recevoir de l'oxygène pendant que le Liberator se dégèle.
- Positionnez la molette de réglage du débit du Liberator sur 0 et laissez l'unité prendre la température ambiante comme indiqué par la fonte de la glace de l'unité.
- Vérifiez fréquemment la bouteille qui récupère la condensation durant le dégel et videz-la si nécessaire.
- Si le Portable faiblit avant que le Liberator soit totalement dégelé, rechargez-le.

Entretien

Avertissement : *Nettoyez uniquement lorsque l'unité est vide et ventilée.*

- Nettoyez en appliquant un produit pour vitres domestique sur un chiffon non pelucheux et essuyez les surfaces extérieures – n'utilisez pas le produit pour vitres sur les composants internes ou les soupapes.

- Laissez l'unité se sécher complètement avant toute utilisation.

Remarque : *Note au/à la soignant(e) – pour les procédures de retraitement, voir le manuel de révisions en vigueur.*

DEEE et RoHS

Ce symbole rappelle aux propriétaires de cet équipement de le renvoyer à une usine de recyclage à la fin de sa vie selon la directive DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques).

Nos produits seront conformes à la directive RoHS (Restriction sur l'usage de certaines substances dangereuses). Ils ne comportent que des traces de matériaux dangereux.

Accessoires

Un châssis à roulettes optionnel est disponible pour tous les modèles. Grâce aux cinq roulettes, vous pouvez facilement déplacer votre unité en toute stabilité.

CAIRE®

A Chart Industries Company

2200 Airport Industrial Drive
Ste 500
Ball Ground, GA 30107
U.S.A.
www.cairemedical.com

M. D. D. Representative:

EC REP

Medical Product Services
Borngasse 20
35619 Braunfels, Germany

Ref 13220782 Rev E 10/10

CE 0029